

ตัวชี้วัด Descripteurs	Objectifs	Critères d'évaluation	Compétences essentielles
<p>1.1.3.เลือก/ ระบุ/วาดภาพหรือสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.1.4.เลือก/ ระบุ/ วาดภาพหรือสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.2.4. พูดขอและให้ข้อมูลง่าย ๆ เกี่ยวกับตนเอง ครอบครัว เพื่อนและกิจกรรมต่าง ๆ</p> <p>1.3.1. พูด/เขียนบรรยาย ให้ข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรมประจำวัน ประสบการณ์ และสิ่งแวดล้อมใกล้ตัว</p> <p>2.1.1. ใช้ภาษา น้ำเสียงและกิริยาท่าทาง เหมาะกับบุคคลและโอกาสตามมารยาททางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา</p> <p>3.1.1. ค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอด้วยการพูดและเขียน</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>	<p>- Dire où on habite</p>	<p>- Etre capable de dire et décrire où l'on habite</p>	<p>Compétence linguistique</p>
<p>1.1.3.เลือก/ ระบุ/วาดภาพหรือสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.2.1. สนทนา แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรม เรื่องต่าง ๆ ใกล้ตัว และสถานการณ์ต่าง ๆ ในชีวิตประจำวัน</p> <p>1.3.2.พูด/วาด(เขียน)ภาพ แผนผัง ตาราง แสดงข้อมูล/ ความสัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ</p>	<p>- Demander et donner un itinéraire</p>	<p>- Etre capable de demander et d'indiquer un chemin</p>	<p>Compétence linguistique</p> <p>Compétence pour le traitement de l'information et la compétence numérique</p>

<p>ใกล้ตัว และจากการฟังหรืออ่าน</p> <p>2.1.1. ใช้ภาษา น้ำเสียงและกิริยาท่าทาง เหมาะกับบุคคลและโอกาสตามมารยาท ทางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของ ภาษา</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/ จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>			
<p>1.1.3.เลือก/ ระบุ/วาดภาพหรือสัญลักษณ์ หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของ ประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.3.1. พูด/เขียนบรรยาย ให้ข้อมูลเกี่ยวกับ ตนเอง กิจวัตรประจำวัน ประสบการณ์ และสิ่งแวดล้อมใกล้ตัว</p> <p>1.3.2.พูด/วาด(เขียน)ภาพ แผนผัง ตาราง แสดงข้อมูล/ ความสัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ</p> <p>ใกล้ตัว และจากการฟังหรืออ่าน</p> <p>2.1.1. ใช้ภาษา น้ำเสียงและกิริยาท่าทาง เหมาะกับบุคคลและโอกาสตามมารยาท ทางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของ ภาษา</p> <p>3.1.1.ค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง กับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอ ด้วยการพูดและเขียน</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/ จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>	<p>- Parler de ses déplacements</p>	<p>- Parler de ses déplace- ments en utilisant les moyens de transport</p>	<p>Compétence linguistique</p>
<p>1.1.3.เลือก/ ระบุ/วาดภาพหรือสัญลักษณ์ หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของ ประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.1.4.เลือก/ ระบุ/ วาดภาพหรือ สัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตาม ความหมายของประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.2.4. พูด/ เขียน เพื่อขอและให้ข้อมูล บรรยาย แสดงความคิดเห็นง่าย ๆเกี่ยวกับ</p>	<p>- Décrire et parler d'une ville et de ses lieux</p>	<p>- Parler et décrire une ville et ses lieux. Donner ses impressions sur cette ville.</p>	<p>Compétence linguistique</p>

<p>บุคคลเรื่องใกล้ตัว กิจกรรม และ ประสพการณ์ต่าง ๆ</p> <p>1.2.5. พูด/เขียน แสดงความรู้สึก ความ คิดเห็นของตนเองเกี่ยวกับเรื่องต่าง ๆ กิจกรรมและประสพการณ์ พร้อมให้ เหตุผลสั้น ๆ ง่าย ๆ ประกอบ</p> <p>1.3.2.พูด/วาด(เขียน)ภาพ แพนผัง ตาราง แสดงข้อมูล/ ความสัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ ใกล้ตัว และจากการฟังหรืออ่าน</p> <p>1.3.3. พูด/เขียน แสดงความคิดเห็น เกี่ยวกับกิจกรรม ประสพการณ์ หรือเรื่อง ต่าง ๆ ใกล้ตัว</p> <p>2.1.1. ใช้ภาษา น้ำเสียงและกริยาท่าทาง เหมาะกับบุคคลและโอกาสตามมารยาท ทางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของ ภาษา</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/ จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>			
<p>1.2.1. สนทนา แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับ ตนเอง กิจกรรม เรื่องต่าง ๆ ใกล้ตัว และ สถานการณ์ต่าง ๆ ในชีวิตประจำวัน</p> <p>1.2.4. พูด/ เขียน เพื่อขอและให้ข้อมูล บรรยาย แสดงความคิดเห็นง่าย ๆ เกี่ยวกับ บุคคลเรื่องใกล้ตัว กิจกรรม และ ประสพการณ์ต่าง ๆ</p> <p>2.1.1. ใช้ภาษา น้ำเสียงและกริยาท่าทาง เหมาะกับบุคคลและโอกาสตามมารยาท ทางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของ ภาษา</p> <p>2.2.1.บอกความเหมือน/ ความแตกต่าง ระหว่าง การออกเสียงประโยคชนิดต่าง ๆ การใช้เครื่องหมายวรรคตอน และการ ลำดับคำ ตามโครงสร้างประโยคของภาษา ฝรั่งเศสและภาษาไทย</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/</p>	<p>- Analyser le fonctionnement de la langue : <i>chez</i> + les pronoms toniques. Les articles définis et indéfinis, <i>où</i> et <i>quand</i> et quelques préposition</p>	<p>- Savoir utiliser la structure <i>chez</i> + pronom tonique</p> <p>- Savoir faire l'opposition entre les articles définis et indéfinis</p> <p>- Savoir poser des questions avec <i>où</i> et <i>quand</i></p> <p>-Savoir utiliser quelques prépositions de lieu</p>	<p>Compétence linguistique</p>

<p>จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p> <p>4.2.1. ใช้ภาษาฝรั่งเศสในการสืบค้นและรวบรวมข้อมูลต่างๆจากสื่อและแหล่งการเรียนรู้ใกล้ตัว เพื่อประกอบการเรียน</p>			
<p>1.1.2. อ่านออกเสียงคำ สะกดคำ กลุ่มคำ และอ่านประโยคง่าย ๆ และบทพูดเข้า</p> <p>จังหวะถูกต้องตามหลักการอ่านออกเสียง</p> <p>2.2.1. บอกความเหมือน/ ความแตกต่างของเสียง ตัวอักษร คำ กลุ่มคำ ประโยค และข้อความของภาษาฝรั่งเศสและภาษาไทย</p>	<p>- Identifier et reproduire les phonèmes phonétiques propres à la langue française : les sons [ã] et [ẽ]</p>	<p>- Distinguer à l’oral et à l’écrit les sons [ã] et [ẽ]</p>	<p>Compétence linguistique</p>
<p>1.1.3. เลือก/ ระบุ/ วาดภาพหรือสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.1.4. เลือก/ ระบุ/ วาดภาพ หรือสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.3.2. พูด/ วาด(เขียน)ภาพ แผนผัง ตาราง แสดงข้อมูล/ ความสัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ ใกล้ตัว และจากการฟังหรืออ่าน</p> <p>2.1.1. ใช้ภาษา น้ำเสียงและกริยาท่าทาง เหมาะกับบุคคลและโอกาสตามมารยาททางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา</p> <p>3.1.1. ค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอด้วยการพูดและเขียน</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/ จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>	<p>- Connaître le vocabulaire de la ville et des moyens de transport</p>	<p>- Identifier et utiliser le vocabulaire de la ville et des moyens de transport.</p>	<p>Compétence linguistique</p>
<p>1.1.4. เลือก/ ระบุ/ วาดภาพหรือสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของประโยค หรือข้อความสั้น ๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p>	<p>- Découvrir et connaître Paris, ses monuments et autres lieux d’intérêt touristiques</p>	<p>- Connaître quelques noms de monuments parisiens célèbres</p>	<p>Compétence culturelle et artistique</p>

<p>1.3.1. พูด/เขียนบรรยาย ให้ข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจวัตรประจำวัน ประสิทธิภาพ และสิ่งแวดล้อมใกล้ตัว</p> <p>2.1.2. ให้ข้อมูล บรรยาย เกี่ยวกับเทศกาล งานฉลอง วันสำคัญ ประเพณีและวิถีความเป็นอยู่ ของเจ้าของภาษา</p> <p>3.1.1. ค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอด้วยการพูดและเขียน</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p> <p>4.2.1. ใช้ภาษาฝรั่งเศสในการสืบค้นและรวบรวมข้อมูลต่างๆจากสื่อและแหล่งการเรียนรู้ใกล้ตัว เพื่อประกอบการเรียนรู้</p>			
<p>1.1.1. ปฏิบัติตามคำสั่ง คำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจงและคำอธิบาย ที่ฟังและอ่าน</p> <p>1.1.3. เลือก/ระบุ/วาดภาพหรือสัญลักษณ์หรือเครื่องหมาย ตรงตามความหมายของประโยค หรือข้อความสั้นๆ ที่ฟังหรืออ่าน</p> <p>1.2.1. สนทนา แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรม เรื่องต่าง ๆ ใกล้ตัว และสถานการณ์ต่าง ๆ ในชีวิตประจำวัน</p> <p>1.3.2. พูด/วาด(เขียน)ภาพ แผนผัง ตาราง แสดงข้อมูล/ ความสัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ ใกล้ตัว และจากการฟังหรืออ่าน</p> <p>2.1.1. ใช้ภาษา น้ำเสียงและกิริยาท่าทาง เหมาะกับบุคคลและโอกาสตามมารยาททางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา</p> <p>2.1.2. ให้ข้อมูล บรรยาย เกี่ยวกับเทศกาล งานฉลอง วันสำคัญ ประเพณีและวิถีความเป็นอยู่ ของเจ้าของภาษา</p> <p>2.2.2. บอกความเหมือน/ ความแตกต่าง ระหว่างเทศกาลและงานฉลองของเจ้าของภาษา กับของไทย</p>	<p>- Apprendre et respecter le code de la route</p>	<p>- Connaître les règles du code de la route et être capable de les appliquer</p>	<p>Compétence sociale et citoyenne</p>

<p>3.1.1. ค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอด้วยการพูดและเขียน</p> <p>4.1.1. ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/จำลอง ที่เกิดขึ้น ในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p> <p>4.2.1. ใช้ภาษาฝรั่งเศสในการสืบค้นและรวบรวมข้อมูลต่างๆจากสื่อและแหล่งการเรียนรู้ใกล้ตัว เพื่อประกอบการเรียนรู้</p>			
--	--	--	--

Contenus				
Communicatifs	Grammaticaux	Lexicaux	Phonétique	Socioculturels
<ul style="list-style-type: none"> - Retrouver son chemin - Faire visiter son quartier - Jouer au jeu du code de la rue 	<ul style="list-style-type: none"> - Chez + les pronoms toniques - Les articles définis / indéfinis - <i>Où</i> et <i>quand</i> - Quelques prépositions et adverbes de lieu 	<ul style="list-style-type: none"> - La ville - Les moyens de transport 	<ul style="list-style-type: none"> - Les sons : [<i>ã</i>] et [<i>ẽ</i>] 	<ul style="list-style-type: none"> - Paris à vélo

Compétence	Sous-compétence	Descripteur	Application
Compétence linguistique	Réflexion sur le langage	Prendre la langue comme un objet d'observation Et d'analyse, connaître et appliquer efficacement les règles de fonctionnement du système de la langue et les stratégies nécessaires pour interagir linguistiquement de manière adéquate.	L'élève connaît et sait utiliser la structure <i>chez</i> + pronom tonique les différences entre les articles définis et indéfinis, les interrogatifs <i>où</i> et <i>quand</i> et quelques prépositions et adverbes de lieu. Exercices 5-6 (p.63) Exercices 4-5 (p.65) Exercice 5 (p.67) Exercices 1-5 (p.70)
	Communication orale	Utiliser des codes linguistiques et non- linguistiques afin de produire des textes oraux adéquats à la situation communicative.	L'élève donne des indications pour trouver un chemin. Exercices 1-4 et 7-8 (p.62-63) Exercices 1-4 et 6-8 (p.66-67) Exercices 8-10 (p.71)
	Communication dans une langue étrangère	Connaître les structures linguistiques basiques, l'intonation et la prononcia-	L'élève distingue à l'oral et à l'écrit les sons : [<i>ã</i>] et [<i>ẽ</i>].

		tion de la langue étrangère afin de l'utiliser dans des situations communicatives réelles ou simulées.	Exercices 11-12 (p.71) L'élève utilise le lexique de la ville et des moyens de transport. Exercices 6-7 (p.70)
Compétence sociale et citoyenne	Participation civique, vie en communauté et résolution de conflit	Exercer les droits, libertés, responsabilités et devoirs civiques, favoriser des activités de coopération et de défendre les droits des autres.	L'élève connaît quelques-unes des règles de la cohabitation. Exercices 1-4 (p.69)
Compétence pour le traitement de l'information et la compétence numérique.	Obtention, transformation et communication de l'information.	Connaître les différences canaux et supports de l'information.	L'élève peut lire des cartes et y trouver des itinéraires. Exercices 2-4 et 8 (p.62-63) Exercice 1-4 (p.68)
Compétence culturelle et artistique	Patrimoine culturel et artistique comme source de richesse et d'amusement personnel et collectif.	Connaître les principales institutions, œuvres et manifestation du patrimoine culturel et manifester un intérêt pour participer à la vie culturelle.	L'élève découvre quelques monuments de la ville de Paris. Exercices 1-4 (p.68)
Compétence pour apprendre à apprendre	Construction de la connaissance	Connaître et appliquer, selon les besoins, les stratégies qui favorisent l'apprentissage comme les techniques d'études.	L'élève sait comment faire pour mieux comprendre un texte écrit. Apprendre à apprendre (p.71)

Lecture d'image et le titre du module

- Demandez de ne pas lire la transcription de ce que dit Imane.
- Faites observer le montage visual et demandez aux élèves de deviner de quoi va traiter ce module :
 Qui c'est, Imane? → C'est une copine de Lucille.
 Sur la photo, qu'est-ce qu'elle fait ? → Elle fait de la bicyclette.
 Où ? → A Paris. On voit la tour Eiffel et des cartes postale sur Paris.
 De quelle ville va-t-on parler ? → de Paris.
 Quelle est la relation entre cette ville et Imane ? → Imane habite à Paris.

Contrat d'apprentissage :

- Faites commenter et remarquer : - dire où tu habites, - demander et indiquer un chemin, - parler des lieux de la ville, - parler de tes déplacements.
- Lequel ou lesquels de ces actes de parole est / sont utile(s) pour eux ? Ces actes de parole sont pour : retrouver ton chemin, faire visiter ton quartier, et jouer au jeu du code de la rue.
- Qu'est-ce qui leur semble le plus utile ? Pourquoi ?

Ex. 1 Reconnaître une ville à partir de ses monuments. (Ex.1 Observe les photos : tu connais cette ville ? Quels monuments reconnais-tu ?)

- Quels sont les monuments présentés sur la page ? Comment s'appellent-ils ? → La tour Eiffel, le Louvre, la Cathédrale Notre-Dame de Paris, le jardin du Luxembourg, la Place de la Concorde, l'Obélisque, le Sacré-Cœur, la Défense.
- Où se trouvent ces monuments ? → A Paris.
- Quelle est l'importance de cette ville en France ? → C'est la capitale, le centre politique, administratif, économique de la France. C'est une ville très importante dans le monde parce qu'elle est le siège de plusieurs organismes internationaux : Unesco, OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Economique), etc.
- C'est une ville d'art et un carrefour de l'Europe. Demandez de repérer Paris sur la carte de France p. 126.

Ex.2 Reconnaître des raisons d'aimer quelque chose dans un document oral. (Ex 2 Ecoute Imane et dis pourquoi elle adore Paris.) CD Rom piste 99

- Sans regarder la transcription, il faut retrouver **quatre raisons** qui font qu'Imane adore Paris.
- Procédez à trois écoutes et demandez de répondre oralement. La quatrième écoute, les élèves lisent le texte en écoutant pour vérifier les raisons qui ont été données.

Ex.3 Dire où on habite et pourquoi on aime cet endroit. (Ex.3 Et toi, tu habites où ? Tu aimes l'endroit où tu habites.)

Les élèves s'inspirent de la déclaration d'Imane et s'expriment par écrit. Après la correction, chacun s'adresse à la classe pour donner ses raisons.

“ J'habite à..... J'adore ma ville parce que ”

Leçon 1

C'est où, chez toi ?

p.62

Ex 1 Anticiper le contenu du dialogue en situant une personne dans un lieu. (Ex.1 Avant d'écouter le dialogue, observe le dessin et choisis la bonne réponse.)

Pour ceux qui n'ont pas encore lu 'Ton dico' page 113 en avance, demandez-leur de le faire pour comprendre les mots nouveaux de la leçon. Ensuite, faites observer le dessin avant de répondre aux questions. Les dessins et les bonnes réponses aux questions demandées aident la compréhension du dialogue : Imane est à la maison. Xavier est sur un pont. Qu'est-ce qu'il va faire ?

Compréhension

Ex.2 Retrouver des informations données à partir d'un document oral. (Ex.2 Cache le dialogue et écoute: vrai ou faux ?) CD ROM piste 100

Avant d'écouter l'enregistrement, demandez de lire toutes les questions et vérifiez la compréhension. Demandez ce que cela veut dire en thaï : **est perdu, est à pied**. Ensuite, procédez à deux écoutes.

Ex. 3 Se situer sur le plan d'un quartier à partir d'un document oral. (Ex.3 Ecoute encore et choisis la route correcte pour aller chez Imane.) CD ROM piste 100

ก่อนฟัง ให้นักเรียนดูแผนที่บอกทาง a b c อย่างพินิจพิเคราะห์ หาที่ตั้งของ pont de Tolbiac ซึ่ง Xavier จอดจักรยานตามเส้นทาง และหา rue de Gosciny ทั้งสองชื่อนี้มีจุดสีแดงกำกับบนรูปแผนที่ทั้งสามรูป แต่ต้องเลือกว่ารูปไหนบอกเส้นทางถูกต้องตามที่ Imane แนะนำ เพื่อความมั่นใจเรื่องการบอกทาง ควรทบทวนการบอก à droite, à gauche โดยให้นักเรียนยกแขนแสดง Faites écouter trois fois. CD ROM piste 100

Ex. 4 S'appuyer sur son expérience pour dire dans quelles situations on peut trouver le picto « Interdiction de téléphoner. » (Ex 4 Xavier ne téléphone pas à vélo. Trouve d'autres situations où il peut y avoir ce symbole.)

ให้นักเรียนจับคู่ ช่วยกันคิดว่า มีภาพ “ห้ามโทรศัพท์” อยู่ที่ไหนบ้าง จากนั้นให้เสนอคำตอบร่วมกัน

En Thaïlande, il est interdit de téléphoner quand on est au volant ou on est en train de conduire une voiture, mais pas quand on fait du vélo. C'est un règlement pour tous les automobilistes. Il y a pas de panneaux « Interdiction de téléphoner » au bord de la route. Par politesse, il ne faut pas téléphoner en salle de réunion ni dans les salles de cinéma ni en classe. Et surtout, par sécurité, pas à la station service quand on fait le plein d'essence !

Grammaire

Ex. 5 Conceptualiser l'utilisation de chez + pronom personnel tonique. (Ex. 5 Observe les phrases du dialogue et associe.)

การคิดวิเคราะห์เพื่อหาหลักการใช้ préposition **chez** โดยให้สังเกตจากบทสนทนาว่า chez อยู่ตรงไหน หลัง chez ตามมาด้วยอะไรได้บ้าง หากไม่ใช่ **chez + pronom tonique** จะสามารถใช้อย่างอื่นที่มีความหมาย

เหมือนกันได้หรือไม่ → **chez moi = à ma maison, chez toi = à ta maison, chez Lucille = à la maison de Lucille / chez elle = à sa maison etc.** ให้ดูตารางการใช้ **Chez + Pronom tonique** และ

วิเคราะห์ว่า เป็นไปได้หรือไม่ที่จะใช้โครงสร้างประโยครูปแบบเดียว โครงสร้างประโยคแบบนี้ในภาษาไทยใช้ว่าอะไร

Comment dit-on cela en thaï ? → ที่บ้าน(ของ)ฉัน ที่บ้าน (ของ) เธอ ที่บ้าน (ของ) ลูซิล ที่บ้านหล่อน
chez Xavier / chez lui = à sa maison ที่บ้าน(ของ) ซาเวียร์ ที่บ้านเขา etc.

Faites écouter l'enregistrement chez + les pronoms toniques. **CD ROM 101** et faites lire à tour de rôle ce tableau. Puis proposez d'élaborer une règle tous ensemble :

- chez devant un pronom tonique (คำสรรพนามที่เน้นย้ำตนเอง) ou
- chez devant un nom propre (คำนามที่เป็นชื่อเฉพาะ: วิสามัญนาม) ou
- chez devant un nom commun animé. (คำนามที่เป็นคน : สามัญนาม เช่น mon copain/ma copine)

Demandez de faire l'activité 1 de **Entraîne-toi**, page 70.

Ex. 6 Renforcer l'acquisition de chez. (Ex.6 Et toi, quelle est ton adresse ?)

Chacun imite le modèle donné en donnant son adresse. Exp : J'habite rue Nawamin. Chez moi, c'est au numéro 102 / 2 (se lit cent-deux bis) 107 / 3 (se lit cent-sept ter).

Plus de / 3 lisez tous les chiffres : 102 / 24 (se lit cent-deux vingt-quatre)

Communication

Ex. 7 A partir d'un dialogue, retrouver la signification de panneaux de circulation. (Ex 7 donne les indications correspondant à ces symboles. Aide-toi du dialogue.)

Faites correspondre une expression du dialogue à chaque panneau. Puis faites écouter, lire et répéter plusieurs fois le tableau 'Pour indiquer un chemin'. **CD ROM 102**

Retrouve ton chemin !

Ex. 8 Retrouver une adresse à partir d'indications données oralement.

a. Par deux, tu choisis où tu habites, mais ne le dis pas à ton / ta camarade.

b. Ton / Ta camarade est à la station de métro « Bibliothèque François Mitterrand ». Indique le chemin pour aller chez toi : il / elle doit trouver où tu habites. .

c. Echangez les rôles.

ให้แสดงบทบาทสมมติบอกเส้นทางไปบ้านของตนเป็นคู่ๆ ต่างคนต่างเลือกถนนที่ตั้งบ้านของตนโดยไม่บอกเพื่อนแล้วผลัดกันแสดงบทบาท เป็นคนถามและ เป็นคนบอกทาง เพื่อนที่ถามทาง อยู่ที่สถานีรถไฟใต้ดินชื่อ

Bibliothèque François Mitterrand สมมติว่าคู่แรก Pierre อยู่ที่สถานีรถไฟใต้ดิน จะไปหา Alice qui habite au 16 rue Olivier. Chacun prépare son itinéraire par écrit pour le jouer oralement. Après la vérification du professeur, on commence en disant: Pierre va chez Alice. Il est à la station de métro Bibliothèque François Mitterrand.

Alice - Tu es à la station de métro Bibliothèque François Mitterrand ?

Pierre - Oui, dis-moi c'est où chez toi.

Alice - En sortant du métro, tu tournes à gauche et tu traverses

l'avenue de France. Tu continues tout droit et tu vas tomber sur la rue Olivier.

Pierre – Bien ! Je tourne à gauche en sortant, puis je traverse l'avenue de France et je continue tout droit. Je vais tomber sur la rue Olivier.

Alice - Oui, c'est bien ça. J'habite au 16. A tout à l'heure.

Maintenant c'est Alice qui va chez Pierre.

Alice - Bonjour, Pierre. C'est Alice. Chez-toi, c'est où ? Je suis à la station de métro Bibliothèque François Mitterrand.

Pierre – Ah, bonjour Alice ! Tu es à la station de métro François Mitterrand ?

Alice – Oui, c'est ça.

Pierre – En sortant du métro, tu tournes à droite. Puis tu traverses l'avenue de France au carrefour. La rue Thomas Mann est juste devant toi.

Alice – Bien ! En sortant du métro, je tourne à droite. Puis, je traverse l'avenue de France au carrefour. Et la rue Thomas Mann est devant moi.

Pierre – Oui, c'est cela. J'habite au 25. A tout à l'heure.

Si les élèves peuvent accéder à l'ordinateur dans la classe, demandez- leur de chercher le plan de Paris par Internet en cliquant sur « maps » ou « Google map » ou « Google earth ». Par exemple :

a. On cherche la rue Monsieur le Prince où se trouve le foyer des étudiants étrangers et on sort du RER Luxembourg.

b. Ensuite on voudrait se promener dans le Quartier Latin et visiter la Sorbonne qui se trouve dans la rue de la Sorbonne, près de la rue des Ecoles.



A expliquer : le quartier latin, c'est un quartier de Paris sur la rive gauche de la Seine, au Sud de la Cité. Il y a beaucoup de facultés dont la Sorbonne et des Grandes Ecoles. La plupart des passants sur le boulevard Saint-Michel sont alors des jeunes étudiants. Pour s'y promener, on peut sortir du métro Saint-Michel, Odéon, Cluny La Sorbonne ou du RER Luxembourg. Demandez de chercher sur Internet ce que c'est **la Sorbonne**.

Demandez de faire les exercices de la leçon 1 dans le cahier d'activités, page 30.

1. L'emploi des pronom toniques et indiquer un chemin. A expliquer l'activité b. :

Ex b. Maintenant, complète les phrases. **A expliquer :** Clara habite sur une péniche. Une péniche est un grand bateau à fond plat (เรือท้องแบน) qui sert au transport fluvial des marchandises. Mais il y a des gens qui transforment le bateau pour y habiter. Il y en a sur la Seine et dans la Marne près de Paris.

2. Indiquer un chemin : le point de repère, c'est le petit dessin d'un **homme rouge** « tu es ici ».

Si l'élève ne sait pas où il se trouve le point de repère, il ne trouvera pas le chemin demandé. ควรอธิบายให้นักเรียนเข้าใจว่า รูปคนคือจุดเริ่มต้น ชง 3 ที คือปลายทางตามข้อ a, b และ c แล้วจึงให้นักเรียน จิตเส้นทางเดินจากจุดที่ยืน ไปยังที่หมายตามโจทย์ทั้งสามข้อโดยใช้สี 3 ที ตามสีชง

Ex. 1 Enumérer des endroits que l'on aime. (Ex. 1 Par groupe de deux, faites une liste que vous aimez dans votre ville.)

Par groupes de deux, consultez, pendant cinq minutes, **ton dico page 113** pour retrouver **des noms de lieu de sa ville**. Mettez en commun toutes les propositions. Ce vocabulaire prépare la compréhension du texte. Par exemple: J'habite **rue Siripong à Bangkok dans le quartier Sao Ching-Cha** (เสาชิงช้า ou le quartier de la grande Balançoire), à côté de l'Ecole Benjamarachalai. Dans mon quartier, il y a l'Ecole Benjamarachalai, le temple hindouisme (à côté de l'Ecole). Un peu plus loin à 500 mètres de chez moi, il y a le jardin Rommaneenard (สวนรมย์พันธุ์) où il y a beaucoup d'arbres et beaucoup de fleurs. Le Wat Suthat est devant chez moi vers la gauche. A droite de chez moi, il y a le rond point de la grande Balançoire.(เสาชิงช้า). Devant la Grande Balançoire, sur la gauche dans la rue Din Sor (ถนนดินสอ), il y a le temple brahmanisme (โบสถ์พราหมณ์) et à 800 mètres à droite se trouve la Municipalité ou **l'Hôtel de ville de Bangkok**(ศาลาว่าการกรุงเทพมหานคร). En continuant tout droit, on va tomber sur l'avenue Rajdamnern. Au milieu de l'avenue se trouve le **Monument de la Constitution** (อนุสาวรีย์ประชาธิปไตย). J'aime beaucoup mon quartier parce que c'est un vieux quartier de Bangkok. Il y a beaucoup d'endroits à visiter.(L'avenue Rajadamnern est une réplique de l'avenue des Champs-Élysées à Paris.)

Compréhension

Ex 2 Reconnaître des photos de lieux à partir d'un texte. (Ex 2 Retrouve dans le texte le nom des lieux que tu vois sur les photos.)

Avant de lire le texte, regardez ensemble les photos et les noms de lieux. รูปภาพและชื่อสถานที่ในภาพ ก่อนอ่าน text: Collège Thomas Mann, Bibliothèque François Mitterrand. Demandez- leur de faire l'exercice et corrigez collectivement.

Ex. 3 Reconstituer des phrases à partir d'un document sonore. (Ex.3 Ecoute Imane et associe.) CD ROM 103.

Demandez de lire le tableau des associations avant de faire écouter deux fois.

Transcription	piste 103
a. Je suis dans un super collège : le collège Thomas Mann.	
b. La piscine Joséphine Baker est une péniche sur la Seine.	
c. La bibliothèque François-Mitterrand est près de chez moi.	
d. J'aime les promenades à rollers dans les jardins Abbé-Pierre.	
e. Il y a une jolie petite place dans mon quartier, c'est la place Verlaine.	

Après la correction, proposez de chercher sur Internet qui sont l'abbé Pierre, François Mitterrand, Joséphine Baker et Thomas Mann.

Par exemple : **Joséphine Baker** = une chanteuse, danseuse, actrice métisse afro-américaine qui a obtenu la nationalité française en 1937. Elle aimait beaucoup Paris et a joué un rôle important dans

la résistance pendant l'occupation de la France durant la seconde Guerre Mondiale. Elle chantait « J'ai deux amours ». Cette chanson l'a rendue très célèbre.

Abbé Pierre = un prêtre catholique, fondateur de la Fondation Abbé Pierre pour le logement des défavorisés et de nombreuses autres associations et entreprises de l'économie sociale en France et partout dans le monde.

François Mitterrand = ancien Président de la France du parti Socialiste. Il a obtenu deux mandats de Président de la République Française : en 1981 et en 1988.

Thomas Mann = un écrivain allemand, lauréat du prix Nobel de littérature en 1929.

Grammaire

Ex. 4 Renforcer des articles définis et indéfinis. (Ex. 4 Lis les phrases, écoute encore Imane, puis complète.) CD ROM piste 104

Demandez de lire les phrases à compléter puis faites écouter l'enregistrement de ce que dit Imane une seule fois. Les élèves les complètent tout de suite. Faites relire les phrases pour faire la correction collective. Commentez pourquoi on met « **un** super collègue » mais « **le** collègue Thomas Mann. » et « **la** bibliothèque François Mitterrand. »

Relisez le tableau des articles définis et indéfinis et commentez.

Attention ! Il y a eu une erreur dans le tableau les articles définis : **C'est la place Joséphine-Baker. → la piscine Joséphine-Baker.** Mais il existe bien une place Joséphine Baker à Paris.

Photocopiez le tableau ci-dessous, distribuez-le et demandez de le compléter avec les articles indiqués.

Articles définis			Articles Indéfinis		
masculin		féminin	masculin		féminin
singulier	pluriel	singulier	Singulier	pluriel	singulier
.....et .....	.....	.....et .....	.....	.....	.....
.....vélo →	...vélos ...villes <---	... ville	.....vélo	.....vélos	.... ville
.....avion →	...avions ...amies <---	.....école		.....amies	
Devant a e i o u y h, le et la deviennent ... l'					

เติม le, la, l,' les ในตาราง articles définis และเติม un, une des ในตาราง articles indéfinis คำตอบคือดังนี้

Articles définis			Articles Indéfinis		
masculin		féminin	masculin		Féminin
singulier	pluriel	singulier	Singulier	pluriel	singulier
le et l'	les	la et l'	un	des	une
le vélo →	les vélos les villes <---	la ville	un vélo	des vélos des amies	une ville
l' avion →	les avions les amies <---	l' école			

Il est possible de faire à ce stade l'activité 2 de **Entraîne-toi**, page 70.

Ex 5 Réinvestir ce qui vient d'être acquis pour parler de son collège et de sa ville. (Ex. 5 Et toi, comment s'appelle ton collège ? Donne le nom d'autres lieux de ta ville.)

Chacun prépare sa présentation par écrit, puis l'interprète devant la classe. Par exemple :
Mon école s'appelle Rachineeburana. C'est un super collège de la ville de Nakorn Pathom, près de Bangkok. Dans ma ville, il y a une très grande Pagode du pays. Elle est juste devant mon école. Dans ma ville, il y a des jardins, une bibliothèque, une piscine, des marchés et des marchés aux plantes, des cafés et des centres commerciaux. C'est une ville très agréable. J'aime beaucoup ma ville. (Un collège est un établissement du premier cycle du second degré. Un lycée est un établissement public d'enseignement du second degré prolongeant la formation secondaire des collèges en préparant au baccalauréat.)

Communication

Ex. 6 Conceptualiser l'expression du lieu à partir d'un document écrit et sonore. (Ex. 6 Relis le texte, réécoute Imane, puis complète.) CD ROM piste 105

Demandez de relire le texte de l'activité 3 tout en écoutant l'enregistrement 2 ou 3 fois et faites compléter les phrases. Puis, commentez le tableau « **Pour situer un lieu** ». Faites observer les contractions de : *de + le* → *du* et *de + les* → *des* derrière *près* et *loin*.

Faites utiliser *loin de* et *près de* pour situer des lieux par rapport à la classe ou à l'école. Par exemple :

L'Ecole Horwang est **près du** centre commercial Central.

L'Ecole Benjamarajalai est **loin du** Monument de la Constitution.

L'Ecole Satree Widdhaya est **près du** Monument mais elle est **loin des** centres commerciaux.

La poste ? Elle est **loin d'ici**. La station de police est **près de** l'école..

Il est possible de faire l'activité 9 de **Entraîne-toi**, page 70.

Phonétique

Ex. 7 Discriminer les sons [in], [un] et [an]. (Ex. 7 a. Ecoute et répète. b. Classe les mots dans le tableau.) CD ROM piste 106

แบบฝึกหัดการออกเสียงนี้ไม่สมบูรณ์ ควรเติม [un] ด้วย เพราะมีคำที่ให้ฝึก ดังนั้นต้องเพิ่มตารางในข้อ b ด้วย ดังนี้

[ã] « an »	[œ] « un »	[ɛ] « in' »
Mitterrand, dans, arrondissement	un	jardin

Ex. 8 Retrouver des lieux sur un plan à partir d'un document oral. (Ex. 8 Ecoute et trouve les lieux sur le plan du quartier d'Imane p.63) CD ROM piste 107.

Demandez d'observer le plan du quartier d'Imane, page 63. Faites écouter deux ou trois fois. Puis, faites retrouver les lieux nommés sur le plan.

Transcription piste 107 Mon collège est dans l'avenue de France, pas loin de la rue Thomas-Mann. La bibliothèque François- Mitterrand n'est pas loin de la Seine, sur le quai François-Mauriac. La piscine Joséphine-Baker est sur la Seine, près du port, de la gare et de la bibliothèque. Les jardins Abbé-Pierre sont près de la bibliothèque.

(La piscine, elle est dans le bateau, sur la Seine.)

Fais visiter ton quartier !

Ex.9 Faire un document sur sa ville et le présenter à la classe. (Ouvre ton cahier page 58.)

A faire individuellement ou par deux. Suivez les consignes.

- Dessine le plan de ta ville / de ton quartier.
- Trouve ou prends des photos de trois lieux que tu aimes et colle-les dans ton cahier.
- Ecris un petit texte pour chaque photo.
- Présente les lieux que tu aimes à la classe.

Cette activité est motivante de multiples façons. Il s'agit d'une réalisation concrète dans laquelle on réinvestit les nouveaux acquis. De plus, elle suppose une implication affective puisque l'élève parle et montre aux autres les endroits préférés de sa ville.

Après avoir montré à la classe, demandez d'afficher les documents ou de les mettre en ligne si la classe dispose d'un site Internet ou d'un blog.

Demandez de faire les exercices de la leçon 2 dans le cahier d'activités, page 31.

Leçon 3 : Le jeu du code de la route

page 66-67

Faites lire le titre de la leçon : **Le jeu du code de la route**. Et faites observer l'image. Montrez **la route en forme de spirale du départ numéro 1 jusqu'à l'arrivée numéro 13**. Demandez de deviner ce que l'on va apprendre dans cette leçon. → le code de la route.

Dites aux élèves qu'on va jouer en apprenant le code de la route. C'est **un jeu**. Demandez de regarder les deux objets rouges en haut de la page. Qu'est-ce que c'est ? → Ce sont **des dés**. A quoi ça sert ? --> Ça sert à jouer en les lançant. Chaque face porte de un à six points. Sur cette image, on est où ? → à Paris (on voit la tour Eiffel) Comment on se déplace à Paris ? → en métro, en bus, à vélo, à rollers, à pied.

Et comment on se déplace à Bangkok ? / à Chiangmai ? / à Hat Yai ? / etc.--> en taxi, en voiture, en moto taxi, en bus, en métro.

Et toi, comment tu te déplaces ? Quel transport tu utilises ?

Ex. 1 Dire comment on se déplace en ville. (Ex. 1 Comment est-ce que tu circules en ville ? Et tes camarades ?)

Chacun présente son moyen de transport et justifie son emploi dans une phrase comme :

Moi, j'utilise les rollers parce que c'est commode / rapide / facile / sportif./ etc.

Moi, j'utilise le bus parce que c'est pratique / pas cher / rapide.

Compréhension

Ex. 2 Identifier un document. (Ex.2 C'est un jeu pour...)

Demandez d'observer encore l'image de la leçon et demandez de lire les items de l'ex.2 :

C'est un jeu pour: **a.** visiter une ville. **b.** circuler dans le métro **c.** circuler à vélo, à pied ou à rollers.

Trouvez la réponse : c'est un jeu pour **c.** circuler à vélo, à pied ou à rollers. ให้พิจารณาภาพหน้า 66 โดยดู

ตามเส้นทางจากเลข 1 ถึง เลข 13 จะเห็นว่าเป็นภาพสำหรับเล่นเกมการจราจรหรือการปฏิบัติตนในท้องถนน การข้ามถนน การขี่จักรยาน และการเดิน ดังนั้นคำตอบสำหรับข้อนี้คือ ข้อ c

Ex. 3 Identifier des éléments de la circulation dans un document écrit. (Ex.3 Relis les questions et cherche comment s'appellent les éléments suivants ?)

D'abord, demandez de regarder les images données et posez la question sur chaque image. Si les élèves ne trouvent pas la réponse, demandez de relire les questions sur la page 66.

Exemple l'item **a.** - **un feu.** On trouve ce mot « **le feu est vert** » dans la question 2 **a** et 10 **a**
l'item **b.** - **une piste cyclable** dans la question 4 **c.** L'item **c.** – **le bonhomme rouge,** dans 2 **c.**
L'item **d.** – **le trottoir,** dans la question 4 **b.**L'item **e.** – **la rue ou la route,** dans la question 4 **a.**

Ex. 4 Reconstituer des règles de la circulation. (Ex.4 Par groupe de deux, répondez aux questions du jeu. Mettez en commun avec la classe.)

Par groupe de deux, répondez aux questions 2, 4, 6, 8, 10 et 12 de la page 66. Et comparez vos réponses avec la classe. L'exemple de la remise en commun des règles de la circulation :

« Tu es à pied, tu traverses quand le bonhomme est vert. A vélo, tu roules sur une piste cyclable. A rollers, tu portes un casque et des protections. Pour traverser, tu regardes à gauche, puis à droite. Tu es à vélo et ton téléphone sonne, tu ne réponds pas. A vélo, au feu, tu passes au feu vert. »

Demandez de noter des règles de la circulation dans leur cahier.

Vocabulaire :

au feu (tricolore)= l'endroit où il y a le signal lumineux rouge, vert et orange pour régler la circulation.
au carrefour = l'endroit où se croisent plusieurs voies, souvent il y a des feux.

Grammaire

Ex.5 Conceptualisation des mots interrogatifs où et quand. (Ex.5 Retrouve dans le document les questions équivalentes.) CD ROM piste 108

ให้สรุปการใช้ *où et quand* โดยสังเกตตัวอย่างที่เหมือนกัน จากกรอบคำถามหน้า 66 เพื่อให้การเปรียบเทียบชัดเจน ให้เรียงลำดับประโยคที่ยกมา เช่น

a. Tu es à pied, tu traverses **quand** ?

c. A vélo, tu roules **où** ?

b. **Quand** est-ce que tu réponds ?

d. Pour traverser, **où** est-ce que tu regardes ?

Faites écrire ces questions au tableau. Demandez de les observer et de les comparer **a** et **b./ c** et **d**
Demandez quels sont les mots d'interrogation et sur quoi portent ces interrogations : **le moment et le lieu.** (*quand* ? et *où* ?) Demandez ensuite la différence entre **a** et **b / c** et **d.** Qu'est-ce qui les différencie ? En déduisez la règle de la place de *où et quand* en fonction de la présence de **est-ce que.** Vérifiez les hypothèses proposées par les élèves en lisant, en écoutant l'enregistrement.(CD ROM piste 108) et en commentant le tableau tous ensemble. A ce stade, ils peuvent faire les hypothèses en thaï / et ou en français.

Demandez de faire l'activité 4 de **Entraîne-toi,** page 70.

Communication

Ex. 6 Retrouver des moyens de transport dans un document écrit et conceptualiser l'utilisation de à et de en. (Ex.6 Cherche dans le document cinq moyens de transports différents.)

Demandez de relire le document écrit page 66 et de relever les expressions pour parler de cinq moyens de transport. Classez celles qui utilisent la même préposition ensemble. Expliquez qu'on peut dire : *dans le bus et dans le métro* ainsi que : *en bus et en métro*. Demandez où se situe le corps par rapport à chaque moyen de transport. (ให้สังเกตว่า"ร่างกาย"ของเราอยู่ที่ส่วนไหนของขบวน หากอยู่"บนขบวน" ใช้ : à vélo, à rollers, à pied, à cheval./ หากอยู่"ในขบวน" ใช้ : en bus, en taxi, en métro, en avion. Faites écouter et commenter le tableau : **Pour parler de ses déplacements. (CD ROM piste 109)**

Faites dire à plusieurs élèves comment ils vont à l'école, au parc, chez les copains, à Chiangmai, etc. avec une phrase comme : Moi, je vais à l'école à vélo.(à pied, en taxi, en bus, en voiture, en BTS /en Sky train).

Ex. 7 Reconnaître des moyens de transport à partir de leurs bruits. (Ex.7 Ecoute et dis quel moyen de transport utilise Imane.) CD ROM piste 110

Faites écouter une fois ou deux. Le premier élève qui trouve les réponses gagne ! Enfin, faites écrire les phrases pour mieux les fixer.

Joue au jeu du code de la rue !

Ex. 8 Assimiler, en jouant, les règles du Code de la rue.

เกมนี้เป็นการดึงเอาประสบการณ์เดิมของแต่ละคนมาใช้ในเรื่องการจราจรในเมือง โดยในขณะที่ทบทวนประสบการณ์สมองก็จะสร้างความเชื่อมโยงระหว่างสิ่งที่เรารู้มาแล้วในชีวิตประจำวันกับสิ่งที่เรารู้ใหม่เพื่อฝึกความจำ การเล่นเกมนี้จึงเป็นการตอบสนองความต้องการจำเป็นพื้นฐานของสมอง

Par groupe de trois.

Matériel :

1 dé pour chaque groupe. (ลูกเต๋า)

3 pions (cartons de trois couleurs différentes, ou trois objets) 1 pour chaque joueur (หมาก"ของแต่ละคน)

Faites lire la règle du jeu dans le tableau. Vérifiez qu'elles sont bien comprises.

- Pour jouer, chacun votre tour : - Lance le dé. (ทอดลูกเต๋า)
 - Avance du nombre de cases correspondantes. (เดินหมากตามแต้มที่ได้)
 - Lis et suis les indications. (อ่านและปฏิบัติตามคำชี้แจง)
 - Tu avances. (เดินหน้า)
 - Tu retournes. (ถอยหลัง)
 - Tu rejoues. (เล่นอีก ทอดลูกเต๋าค้าง)
 - Tu passes ton tour. (ผ่านไป รอตาใหม่ ให้คนต่อไปเล่นก่อน)

- Chacun lance le dé à tour de rôle.

Le premier lance le dé. Il avance son pion du nombre de cases indiqués par le dé. Sur cette nouvelle case, il y a un **bonus** (avancez de 2 cases, par exemple) ou un **malus** (reculez de 3 cases) ou une question. (เมื่อเดินไปช่องใหม่แล้ว ให้ปฏิบัติตามคำสั่งที่ระบุไว้ เช่น ให้เดินต่ออีก 2 ช่อง หรือให้เล่นอีกครั้ง เรียกว่าได้ “โบนัส” แต่หากรับคำสั่ง ให้ถอยหลัง หรือให้เริ่มต้นใหม่ หรือต้องตอบคำถาม เรียกว่าได้ “มาสู้ช” Il faut faire ce qui est demandé sur la case.

- Répondez le plus vite possible aux questions : le / la plus rapide continue à jouer.
 - Celui ou celle qui donne la bonne réponse, reste sur cette nouvelle case. C’est au tour de l’autre de jouer.
 - Celui ou celle qui ne donne pas la bonne réponse : il revient à la case où il était juste avant. C’est au tour de l’autre de jouer. Le suivant lance alors le dé. Etc.
 - Celui ou celle qui arrive en premier sur la dernière case gagne !

Ce jeu s’appelle ‘Jeu de l’oie’ dans plusieurs langues européennes (italien, espagnol, etc.) En anglais, c’est Snakes and ladders. En fait, c’est un jeu de hasard qui met les joueurs devant des situations imprévues, comme dans la vraie vie. Parfois on a de la chance, parfois on n’a pas de chance. En jouant à ce jeu, les élèves vont parler et lire des chiffres et apprendre les expressions suivantes : être à vélo, être à rollers, être dans le bus, être perdu (หลงทาง), avancer, traverser, retourner, porter un casque, rejouer, rouler (sur une piste cyclable)

Le bonhomme = ในที่นี้คือสัญลักษณ์”คนเดินข้ามถนน” อาจใช้เรียกรูปปั้นคนด้วยหิมะ ที่เป็นรูปทรงง่าย ๆ ว่า le bonhomme de neige หรือใช้เรียกเด็กผู้ชายด้วยความเอ็นดูว่า mon petit bonhomme

Le professeur mène le jeu en parlant en français comme suit :

Dans le groupe de trois élèves.

- P. – Nous allons circuler dans Paris en métro, à vélo, à rollers et à pied. Mais nous devons suivre le trajet du numéro 1 au numéro 13. Voici le point de départ. (Montrez le Départ sur le plan.) Lance le dé. Tu as combien ?
- E1 - J’ai (seulement) UN.
- P. - Avance ton pion d’une case. Tu es au numéro 1. Lis ce qu’il y a d’écrit là.
- E1 - « Tu es dans le bus. Tu avances au numéro 4. »
- P. - Fais ce qu’on demande. Avance au numéro 4. (Cet/cette élève doit compter en avançant UN- DEUX- TROIS- QUATRE) Regarde ! Qu’est-ce qu’il y a d’écrit là, sous le panneau ?
- E1 - Il y a une question.
- P. - La question de quel numéro ?
- E1 - La question 4.
- P. - Réponds à la question 4. Lis la question et les QCM. Quelle est ta réponse ?
- E1 - Oui, je lis : A vélo, tu roules où ? **a.** Sur la route. **b.** Sur le trottoir. **c.** Sur la piste cyclable. Je réponds **c.** : Sur la piste cyclable.
- P. - La réponse de E1 est correcte ? Oui ? ! Tout le monde est d’accord ?
- EE - Oui. Non. Oui. Oui.
- P. - Oui, à vélo on roule sur la piste cyclable. Très bien ! E1, tu restes à la case 4. Attends ton

tour. A qui est le tour maintenant ? Lance le dé. Fais voir ! Combien tu as ?

E2 - J'ai 3.

P. - Avance ton pion de 3 cases.

E2 - UN-DEUX-TROIS.

P. - Qu'est-ce qu'il y a d'écrit là ? (Demandez de lire la consigne.)

E2 - « A vélo, tu portes un casque. Tu **rejoues.** »

P. - Tu as **un bonus** ! Tu rejoues. Lance encore le dé. Tu as combien ?

E2 - J'ai 4.

P. - Compte en avançant.

E2 - UN-DEUX-TROIS-QUATRE.

P. - Tu étais au 3, tu avances de 4 cases, tu es maintenant à la case 7. Lis ce qu'il y a d'écrit là.

E2 - « Tu es à pied et le bonhomme est rouge. Tu passes ton tour . »

P. - E2, tu restes à la cases 7.Attends le prochain tour. Au suivant ! E3, lance le dé. Tu as combien ?

E3 - J'ai 6.

P. - Avance ton pion de 6 cases et lis.

E3 - UN-DEUX-TROIS-QUATRE-CINQ-SIX. Il faut répondre à la question 6.

P. - Lis la question 6 et réponds.

E3 - « A rollers, tu portes ...**a.** un casque. **b.** un casque et des protections. **c.** tes vêtements de tous les jours. » Je réponds **a.** un casque.

P. - La réponse de E3 est bonne ? C'est correct ? On porte seulement un casque ?

EE - Non, Non, Non. On porte un casque et des protections.

P. - Oui, c'est ça. E3, ta réponse n'est pas correcte. Reviens à la case où tu étais. ! Tu reviens au départ ! (E3/ Il / Elle a un malus.)

On recommence. E1, tu lances le dé. Tu as combien ?

E1 - J'ai 5.

P. - Avance ton pion de 5 cases. (Tu étais à la case 4) Compte.

E1 - UN-DEUX-TROIS-QUATRE-CINQ.

P. - Bien ! Tu es maintenant à quelle case ?

E1 - Je suis à la case 9.

P. - Lis. Qu'est-ce qu'il y a d'écrit ?

E1 - « Le bonhomme est vert. Tu rejoues. »

P. - Quelle chance ! E1, tu as **un bonus** ! Tu lances encore le dé.

E1 - Oh ! J'ai encore 5.

P. - De la case 9, tu avances de 5 cases.

E1 - UN-DEUX-TROIS-QUATRE-CINQ Je suis **à l'arrivée** . J'ai gagné !!!

Et ainsi de suite....

Demandez de faire les exercices de la leçon 3 dans le cahier d'activités p.32.

Leçon 4 Paris à vélo	page 68.
-----------------------------	----------

Ex.1 Reconnaître un objet sur une photo. (Ex.1 Observe les photos : un vélib, qu'est-ce que c'est ?)

Demandez de lire le titre de la leçon et de chercher ce qui permet d'identifier **le vélib : sa carte d'utilisateur.** (en haut de la page) A côté de la carte, on voit **le distributeur de la carte « vélib »**

Demandez de deviner la signification du mot 'vélib'. Ce mot vient de : **vélo+libre**. Alors, **un vélib**, c'est un vélo que l'on peut rouler partout librement. Est-ce que le vélib existe dans la ville des élèves ? Oui, il y a **des vélos à louer** dans les villes touristiques comme à Ayutthaya, Sukhothai, Lampang, Chiangmai et Bangkok (près du Palais Royal, MRT Sam Yan, MRT Siam Square). Il y a des distributeurs de la carte. Quinze minutes gratuites puis payant.

Ex. 2 Découvrir le plan de Paris grâce à certaines de ces pistes cyclables thématiques. (Ex. 2 Observe les itinéraires et associe.)

Faites observer les photos qui correspondent à chacun des circuits, puis associer un itinéraire à un thème.

Demandez combien d'itinéraires il y a. → Trois. Qu'est-ce qui différencie chaque itinéraire ? →

Chaque itinéraire a sa couleur. Il y a trois couleurs : bleu, vert et jaune. (ระวัง ! คูเฉพาะเส้นที่มีขนาดเท่าๆ

กัน 3 เส้น เส้นใหญ่สีฟ้า แสดงแม่น้ำแซนที่ไหลผ่านปารีส) Demandez de tracer chaque itinéraire **en suivant une**

couleur l'une après l'autre et de trouver la réponse : **Itinéraire bleu**, c'est Paris des Grandes

Places. **Itinéraire jaune**, c'est Paris des Monuments. **Itinéraire vert**, c'est Paris des Jardins. (ควรใช้

นี้वलากตามเส้นสีแต่ละเส้น) **Quel est l'itinéraire qui leur plaît ?**

Ex. 3 Retrouver des lieux sur des documents à partir de leur « autoportrait ». (Ex.3 Observe encore les documents et lis les phrases. Retrouve de quel lieu il s'agit.)

Demandez de lire soigneusement les énigmes (ประโยคปริศนา) **a, b, c, d, e** et cherchez les documents qui correspondent. Comparez les réponses avec un camarade, puis avec le reste de la classe.

Ex.4 Etablir des itinéraires sur une carte de sa propre ville. (Ex. 4 Par deux, imagine des itinéraires dans votre ville : places, monuments, jardins, etc.)

Préparez des photocopies du plan de la ville.

Par groupe de deux, demandez d'imaginer (ou réaliser d'après le plan réel) **trois itinéraires** aux Places, aux Monuments et aux Jardins dans leur ville. Donnez cinq minutes, puis quelques groupes font des propositions à la classe.

Demandez de faire les exercices de la leçon 4 dans le cahier d'activités, page 33.

Comme toujours, cette page transversale, met en relation expérience personnelle et connaissances acquises dans d'autres matières et en langue cible. C'est une bonne façon de faciliter au cerveau la mise en place de solides structures de mémoire.

Ex.1 Identifier la notion de respect. (Ex.1 Le respect, qu'est-ce que c'est ? Choisis.)

Demandez aux élèves d'observer les images **a, b, c**. Faites décrire chaque image. Que font ces personnes ? Et demandez-leur de commenter ce qu'on devrait faire d'après ces images.

- **Image a.** : Les jeunes sont assis dans le métro. Une dame âgée reste debout à côté d'eux.

P. – C'est bien de ne pas donner la place assise à la vieille dame ?

E. - Non.

P. - Pourquoi ?

E. - Ils ne sont pas gentils. / Ils n'ont pas de respect pour la personne âgée.

- **Image b.** : Une dame traverse la rue sur le passage clouté au feu rouge.

P. - C'est bien de traverser la rue sur le passage clouté quand le feu est rouge ?

E. - Oui, c'est bien. Elle respecte le code de la route.

- **Image c.** : Elle est à vélo. Elle ne porte ni casque ni protections ! Et elle téléphone !

P. - Que pensez-vous de ce qu'elle fait ? C'est bien ? Elle a droit de le faire ?

E. - Non, elle n'a pas droit. Elle ne respecte pas le code de la route.

P. - Alors, qu'est-ce que c'est « le respect » ?

E. - C'est faire ce qui est correct. / C'est suivre le règlement. C'est ne pas déranger les gens. Etc.

P. - Quels sont les autres règles de respect dans les transports en commun ? Dans les autobus ? Dans les BTS ou les Sky Trains ?

E. - Il faut faire la queue pour monter dans les autobus et dans les BTS.

- Quand il y a beaucoup de monde, ne donnez pas des coups de coude aux autres voyageurs.

- Faites attention, ne marchez pas sur le pied des autres voyageurs.

- Il ne faut pas parler fort au téléphone ou allumer le walkman très fort.

- Il ne faut pas bousculer ou pousser les autres voyageurs dans le bus ou dans le BTS.

- Il faut donner la place aux enfants, aux personnes âgées, aux handicapés, aux femmes enceinte et aux moines..

Ex. 2 Associer des règles de comportement civique à des dessins. (Ex. 2 Observe le document A et associe les dessins aux phrases.)

Faites observer d'abord les dessins du document A et lire les phrases **a, b, c, d**. Il faut vérifier si les élèves comprennent ce que sont ces dessins.

Le premier dessin, c'est un bout de papier par terre. **Le deuxième**, c'est une machine pour valider des tickets. **Le troisième**, quelqu'un est en train de dessiner ou de peindre un mur. **Le quatrième**, il y a beaucoup de monde.

Après avoir corrigé l'activité, il est très important de commenter ces comportements tous ensemble. Des adolescents trouvent normal de jeter des papiers, des sacs plastiques, des bouts de cigarettes par terre. Il y a donc des déchets et des ordures partout : dans les écoles, dans les rues, dans les parcs, et même dans les lieux touristiques. C'est un gros problème en Thaïlande. Si c'est possible, **les élèves de français montent le projet « Protéger l'environnement » dans l'école.**

Ex. 3 Faire correspondre documents visuels et formes de respect. (Ex. 3 Observe le document B et retrouve les photos qui illustrent.)

D'abord, faites lire les items **a, b, c, d** et demandez d'interpréter les illustrations du document B. Peut-être, les élèves n'ont pas de difficulté en langue mais il faut qu'ils comprennent ce que ces illustrations représentent. **La photo a.** - elle illustre un panneau avec des affiches : « Je roule à

vélo. Tu roules en moto. Il prend le bus. Elle roule en auto. On marche à pied. Nous partageons Paris.»

Tout cela veut dire que chacun doit respecter les règles de la route, donc **le respect des règles.**

La photo b. – elle montre des plantes avec des ordures. Les plantes représentent la nature, donc **le respect de la nature.** **La photo c.** – elle illustre le Monde avec les gens de plusieurs couleurs (représentés par les mains de plusieurs couleurs.) C’est **le respect des différences.** **La photo d.** est un panneau « Defense de téléphoner », donc le respect du code de la route.

Demandez aux élèves s’il y a d’autres normes de respect par rapport au monde actuel.

Par exemple : le réchauffement climatique - La déforestation - La pollution - etc. Il faut qu’ils cherchent des illustrations sur Internet.

Ex. 4 Identifier les règles du respect dans la classe. (Ex. 4 Et dans la classe, quelles sont les règles du respect ?)

Cette activité est très importante pour rétablir le confort affectif de la classe. On apprend mieux dans un climat chaleureux. กิจกรรมนี้จะช่วยสร้าง หรือเน้นย้ำกติกา ระเบียบในห้องเรียน จะเสริมสร้างบรรยากาศที่อบอุ่น มีความรัก ความเอื้ออารีต่อกัน ช่วยให้เรียนร่วมกันอย่างมีความสุข

Par groupe de deux ou trois, faites la liste des règles à respecter dans la classe pour le professeur et aussi pour les élèves. Mettez en commun toutes les règles. Enfin, affichez-les en classe ou mettez en ligne.

Demandez de faire les exercices « Mon cours d’instruction civique » dans le cahier d’activités, p.33.

Entraîne-toi

pages 70-71

Grammaire

Chez + les pronoms toniques

Ex. 1 Renforcer l’acquisition de chez + pronoms toniques en transformant des phrases. (Ex. 1 Transforme comme dans l’exemple.)

Transformez les phrases individuellement et corrigez collectivement.

Les articles définis et indéfinis

Ex.2 Renforcer l’acquisition des articles définis et indéfinis en complétant des phrases. (Ex. 2 Complète avec un article défini ou indéfini.)

Demandez de compléter les phrases et de comparer avec un camarade. Corrigez collectivement.

Ex. 3 Renforcer l’acquisition des articles définis et indéfinis en présentant des lieux. (Ex. 3 Observe les photos et imagine la présentation du guide.) Un exercice de champion

Rappelez que c’est un exercice de champion, annoncé par le pictogramme. C’est un défi !! Ils vont

réussir. Les élèves ayant déjà fait l'exercice dans le cahier d'activités **Paris à vélo**, page 33, ils connaissent donc le plan de Paris et ses quelques monuments. Demandez-leur d'imaginer qu'ils sont dans le car **Paris Vision** avec un guide français qui montrent les lieux et les monuments en passant. นักเรียนต้องจินตนาการว่านั่งในรถทัวร์ “ปารีสวิชั่นของ” กำลังชมสถานที่ต่าง ๆ ในปารีส การนำชมไกด์จะต้องบอกว่าให้ดูทางซ้ายหรือทางขวา และบอกว่า **สิ่งนั้นคืออะไร** (ซึ่งต้องใช้คำนำหน้านามที่ไม่ชี้เฉพาะ) และ **สิ่งนั้นชื่ออะไร** (ต้องใช้คำนำหน้านามที่ชี้เฉพาะ) Après avoir fait cet exercice, demandez de compléter les présentations et situer ces lieux sur le plan de Paris. ให้เติมชื่อสถานที่เหล่านั้นลงในแผนที่ปารีสให้ถูกต้อง

Où et quand

Ex. 4 Renforcer l'acquisition de où et quand en transformant des phrases. (Ex. 4 Transforme comme dans l'exemple.)

Demandez d'observer l'exemple : il faut faire des questions avec « Où est-ce que ... ? » et « Quand est-ce que ... ? » Transformez les phrases individuellement et corrigez collectivement.

Ex. 5 Retrouver des questions avec où et quand à partir d'énoncés oraux. (Ex. 5 Ecoute et trouve la question où et quand.) CD ROM piste 111

Faites écouter trois fois chaque énoncé et laissez le temps d'écrire la question. Insistez sur l'intonation interrogative lors de la correction. Si vos élèves sont forts, il est possible de refaire cette activité ensuite oralement ou un peu plus tard.

Transcription	piste 111
a. Je marche sur le trottoir.	
b. Nous arrivons chez toi lundi.	
c. Elles habitent dans la même rue.	
d. Tu passes quand il n'y a pas de voitures.	
e. Je fais du roller dans les jardins de Paris.	

Lexique

Ex. 6 Retrouver des mots en jouant et les insérer dans des phrases. (Ex. - Remets les mots dans l'ordre et complète.)

Remettez les mots en ordre et placez-les dans les phrases correspondantes.

Ex. 7 Associer des lieux et des illustrations. (Ex. 7 Où sont-ils ? Associe.)

Faites les associations et demandez de faire une phrase pour chaque illustration.

Par exemple : **a.2** Bernard fait de la natation dans la piscine. **b.1** Luc travaille dans la bibliothèque. **c.4** Les amis se retrouvent au collège. **d.3** Il fait des photos dans le jardin.

Communication

Indiquer un chemin

Ex. 8 Indiquer un itinéraire sur un plan de quartier. (Ex. 8 Observe le plan et indique le chemin du point A au point B.)

Faites l'activité par groupe de deux, par écrit puis oralement. Un élève indique l'itinéraire de A à B, l'autre de B à A.)

Corrigé :

De A à B : Tu continues tout droit. Tu tournes à droite à la station de métro. Tu traverses le Pont Neuf et tu tournes à gauche sur le Quai des Grands Augustins.

De B à A : Tu continues tout droit sur le Quai des Grands Augustins. Tu tournes à droite et tu traverses le Pont Neuf. A la station de métro, tu tournes encore à droite et tu continues tout droit.

Situer un lieu

Ex. 9 Renforcer les prépositions de lieu. (Ex. 9 Observe les dessins et complète avec dans, loin du, près de, sur.)

Complétez individuellement et comparez avec un ou deux camarades. Corrigez collectivement.

Parler de ses déplacements

Ex. 10 Deviner comment des personnes se déplacent. (Ex.10 Devinettes. Quels moyens de transport utilisent-ils ?)

Faites correspondre un moyen de transport à chaque énoncé. Attention à l'utilisation de **à** et de **en** avec les moyens de transport !

Observez les pronoms sujets utilisés dans la devinette : Je → Il / Nous → Ils .

On peut utiliser les pronoms : Je / Nous → Vous

Par exemple : Je marche sur le passage piéton. → Vous êtes à pied.

Nous roulons sur la route. → Vous êtes en bus.

Phonétique

Les sons [ã] < an > et [ɛ̃] < in >

Ex. 11 Conceptualiser les sons [ã] et [ɛ̃] (Ex. 11 Prononce les noms de rue suivants. Dis Si tu entends [ã] < an > ou [ɛ̃] < in >

Attention ! Le symbol phonétique de [œ̃] pour le son « in » dans le livre n'est pas correct. Il faut le changer en [ɛ̃] . C'est la même erreur trouvée dans la leçon 2 page 65. Après avoir corrigé, faites bien prononcer les noms de rue.

Ex. 12 Discriminer les sons [ã] et [ë]. (Ex. 12 Ecoute pour vérifier) CD ROM piste 112
Faites écouter plusieurs fois pour vérifier, puis faites répéter par plusieurs élèves.

APPRENDRE À APPRENDRE

Comment faire pour bien comprendre un document écrit ?

Précieux conseils pour apprendre à comprendre un document écrit.

- Lisez et commentez les conseils avec les apprenants.
 - 1. Regardez le document : est-ce qu'il y a des photos ou des dessins ? Est-ce qu'il ressemble à un article, à une annonce, etc ?
 - 2. Lisez le titre.
 - 3. Lisez le document. Vous ne comprenez pas un mot ? Ce n'est pas un problème. Continuez votre lecture et essayez de deviner le sens.
 - 4. Faites les exercices, ils vous aident à mieux comprendre.
- Demandez aux élèves comment ils peuvent lire du français tous les jours à la maison : livres et revues empruntés à la bibliothèque, etc. Rappelez que, sur Internet, on trouve des revues pour ados. Conseillez de lire des sites et des revues qui ont un lien avec ce qui les passionne.

Evaluation DELF

p. 72

1. Compréhension de l'oral

Parler de tes déplacements / 5

Reconnaître des informations dans un document oral. (Ecoute et associe.) CD ROM piste 113

Donnez un point pour chaque bonne réponse : deux pour Léa (**vélo et métro**), deux pour Xavier (**roller et à pied**) et un pour Oscar – **le bus**.)

Transcription

piste 113

- Journaliste : Aujourd'hui, les ados et la ville, Léa, Xavier et Oscar répondent à nos questions.
- Journaliste : Bonjour Léa, quel transport préfères-tu ?
- Léa : Bonjour, je circule en métro parce que mon collègue est loin de chez moi. Mais mon transport préféré, c'est le vélo.
- Journaliste : Et toi, Xavier, tu circules à vélo, en métro, à pied ?
- Xavier : Moi, j'adore le roller ! Mais en général, je suis à pied parce que j'habite près de mon collègue et près de tout !
- Journaliste : Et toi, Oscar, tu as un transport préféré ?
- Oscar : Mon transport préféré ? C'est le bus ! J'adore le bus !

2. Production orale

Parler des lieux de la ville / 5

Créer un dialogue pour faire visiter sa ville. (Tu fais visiter ta ville à un(e) camarade.

Imagine le dialogue et utilise les éléments suivants.)

Eléments donnés : près de la bibliothèque la place
 dans le jardin à droite
 sur le monument à gauche
 la piscine le pont

Imaginez un dialogue de cinq phrases en employant tous les éléments donnés. Mettez un point par phrase correctement rédigée.

Dialogue possible :

- Rak - Regarde, **Sur** la place là-bas, il y a **le monument** du roi Rama VI.
Robert - Ah oui ! Et **à droite**, qu'est-ce que c'est ?
Rak - C'est la station de métro Lumpini. **A gauche**, c'est **le jardin** Lumpini.
 Dans le jardin, il y a **une bibliothèque**. Elle est après **le pont**.
 Près de la bibliothèque, il y a un lac et il y a une **piscine** dans le jardin Lumpini.

3. Compréhension écrite

Dire où tu habites/ 5

Retrouver une adresse sur un plan à partir d'un document écrit. (Lis le mél de Julia. Choisis sur le plan où elle habite. (A, B, C ou D ?) et écris son adresse.)

Noter sur cinq. Retirez deux points si une seule réponse est trouvée.

4. Production écrite

Demander et indiquer un chemin / 5

Expliquer par écrit comment arriver chez soi à partir d'un plan du quartier. (Choisis ton adresse sur le plan de l'exercice 3 et écris un mél à ton / ta camarade pour indiquer comment arriver chez toi du métro des Lilas.)

Demandez de donner cinq explications. Mettez un point par explication correctement rédigée.

Réponse possible :

Salut Alice,
Je t'explique comment venir chez moi. Je n'habite pas loin de la station de métro des Lilas. De la station de métro, tu prends la rue des Histoires. Tu continues tout droit. Après la bibliothèque, au carrefour, tu tournes à droite dans la rue du Prado. Ma maison est au numéro 26 devant le Centre Sportif. A samedi, Pricha

Reportez les résultats de l'évaluation sur le cahier d'activités, p. 34

Faites passer le Test 5/ 30

Ton dico CD piste 16 CD ROM piste 114

Faites faire les Révisions et les Approfondissements à vos élèves si vous le jugez nécessaire.